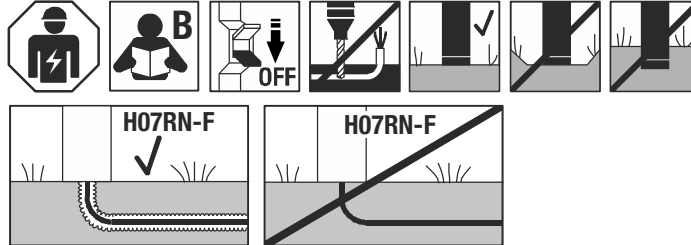
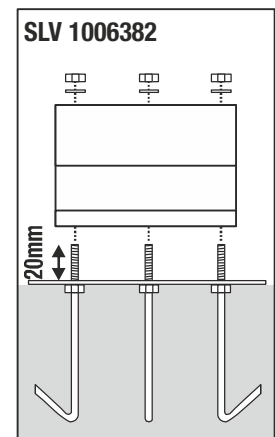
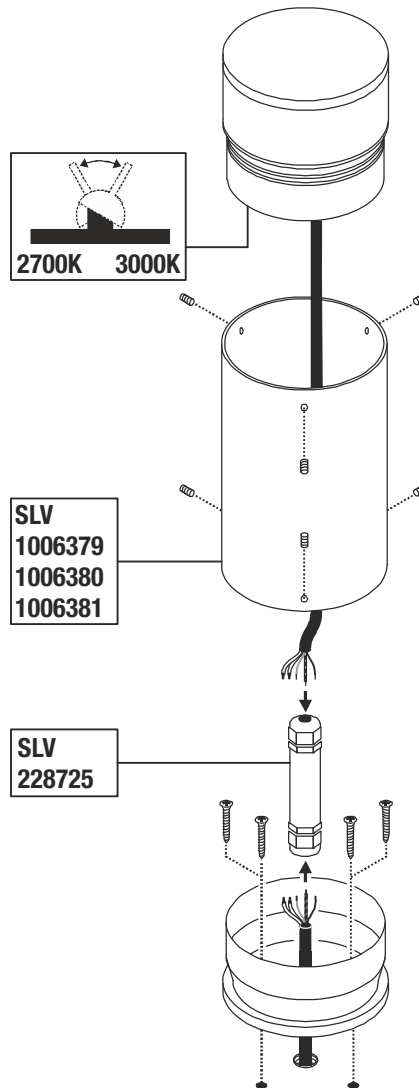


1006389	19W	800 lm / 860 lm	2700K/ 3000K	CRI > 90	Ø 12,1 x 16,4 cm	1,15 kg
1006390		1140 lm / 1250 lm			Ø 12,3 x 26,4 cm	1,38 kg
1006391		210 lm / 230 lm			Ø 12,1 x 16,4 cm	1,33 kg
1006392		300 lm / 310 lm			Ø 12,3 x 26,4 cm	1,81 kg
1006393		470 lm / 500 lm			Ø 12,1 x 16,4 cm	1,21 kg
1006394		760 lm / 820 lm			Ø 12,3 x 26,4 cm	1,50 kg

- DE** BETRIEBSANLEITUNG TEIL A  
Leuchtenkopf
- EN** INSTRUCTION MANUAL PART A  
Luminaire head
- FR** MODE D'EMPLOI PARTIE A  
Tête d'éclairage
- ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES PARTE A  
Cabeza de lámpara
- IT** ISTRUZIONI PER L'USO PARTE A  
Testa palo
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING DEEL A  
Lampkop
- DA** DRIFTSVEJLEDNING PART A  
Lampehoved
- PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI CZĘŚĆ A  
Głowica oprawy
- RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЧАСТЬ А  
Головка светильника
- SV** BRUKSANVISNING DEL A  
Lamp huvud
- TR** KULLANMA KILAVUZU BÖLÜM A  
Armatür başlığı
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS, A. RÉSZ  
Lámpafej



- 1006389**
- 1006390**
- 1006391**
- 1006392**
- 1006393**
- 1006394**





**DE** - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen!

**EN** - The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations!

**FR** - L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales !

**ES** - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales!

**IT** - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali!

**NL** - De installatie vereist vakkennis en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen!

**DA** - Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes!

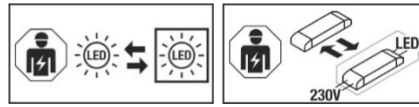
**PL** - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów!

**RU** - Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений!

**SV** - Installationen kräver fackkunskaper och får endast utföras av en elektriker. Lokala och nationella bestämmelser måste följas!

**TR** - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal yönetmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir!

**HU** - A csatlakoztatás szaktudást igényel, és kizárólag feljogosított villamossági szakember végezheti el a helyi és nemzeti rendelkezések figyelembe vétele mellett!



**DE** - Die Lichtquelle ist nur durch eine Fachkraft austauschbar. Das Betriebsgerät ist nur durch eine Fachkraft austauschbar.

**EN** - The light source is only exchangeable by a professional. The separate control unit is only exchangeable by a professional.

**FR** - La source lumineuse peut uniquement être remplacée par un spécialiste. L'auxiliaire de commande peut uniquement être remplacé par un spécialiste.

**ES** - La fuente de luz solo podrá ser reemplazada por un técnico especialista. El transformador solo podrá ser reemplazado por un técnico especialista.

**IT** - La sorgente luminosa può essere sostituita solo da personale autorizzato. Il dispositivo di alimentazione può essere sostituito solo da personale autorizzato.

**NL** - De lichtbron kan uitsluitend door een specialist of vakman worden vervangen. Het voorschakelapparaat kan uitsluitend door een specialist of vakman worden vervangen.

**DA** - Lyskilden kan kun udskiftes af en fagmand. Driftsapparatet kan kun udskiftes af en fagmand.

**PL** - Źródło światła może być wymieniane tylko przez specjalistę. Urządzenie sterujące może być wymieniane tylko przez specjalistę.

**RU** - Источник света разрешается заменять только специалистам. Устройство управления разрешается заменять только специалистам.

**SV** - Ljuskällan får endast bytas ut av fackpersonal. Drivdonet får endast bytas ut av fackpersonal.

**TR** - Işık kaynağı yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilebilir. Kumanda tertibatı yalnızca uzman kişiler tarafından değiştirilebilir.

**HU** - A fényforrást csak szakember cserélheti. A vezérlőegységet csak szakember cserélheti.

Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik değışiklik yapma hakkı saklıdır. A technikai részletek termékenként változhatnak.

**EAC** Импортёр: ООО «Марбел»  
190005, г. Санкт-Петербург,  
Митрофаньевское шоссе, 2 корп. 2  
Тел./факс +7 (812) 644-6789  
www.marbel.ru

**UK CA** SLV UK  
Unit E Chiltern Park  
Boscombe Road, Bedfordshire  
LU5 4LT

**DE Betriebsanleitung TEIL B**

Leuchtenkopf  
1006389 ...90 ...91 ...92 ...93 ...94

**Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!****⚠ Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb  
Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und  
Brandgefahr führen!**

Jegliche Arbeiten am elektrischen Anschluss nur durch  
Elektrofachkraft!

Produkt nicht verändern oder modifizieren.

Nichts an dem Produkt befestigen.

Produkt nicht abdecken.

Nur mit intaktem Schutzglas betreiben.

Die flexible Anschlussleitung darf nicht mit Erdreich bedeckt sein.

Zur Vermeidung von Gefahren darf eine beschädigte äußere  
flexible Leitung dieser Leuchte ausschließlich vom Hersteller,  
seinem Servicevertreter oder einer vergleichbaren Fachkraft  
ausgetauscht werden.

Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb  
nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.

Sicherstellen, dass Kinder an dem Produkt keinen Schaden  
nehmen.

Nicht in die aktive Lichtquelle starren.

Weitere Sicherheitshinweise = ⚠

**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt darf nur in Verbindung mit einem Leuchtenpoller der  
folgenden Artikelnummern verwendet werden:  
1006379, 1006380, 1006381.

Schutzklasse I (1) ⚡ - Anschluss mit Schutzleiter.

Keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker  
Verschmutzung aussetzen.

IP65: Schutz gegen Eindringen von Staub - Schutz gegen  
Strahlwasser aus allen Richtungen.

Zulässige Umgebungstemperatur(ta): -20°C ...+45°C

**Lichtquelle**

Die Lichtquelle dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder einem  
von ihm beauftragten Servicetechniker oder einer vergleichbar  
qualifizierten Person ersetzt werden.

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse  
E.

**Pflege / Lagerung**

⚠ Produkt spannungsfrei schalten und abkühlen lassen.

Regelmäßig mit leicht angefeuchtetem (Wasser) Tuch nur  
äußerlich reinigen.

Nicht mit Hochdruckreiniger reinigen.

Fuß oder Basis darf nicht bedeckt sein (z.B. mit Laub, Erdreich,  
etc.).

Belüftungs- und Ablauföffnungen müssen frei bleiben.

Folgende Einflüsse können unerwünschte Wirkungen auf das  
Produkt haben: Saure Umgebung, hoher Salzgehalt in der Luft,  
Reinigungsmittel, Dünger, Streusalz, Chemikalien.

Nur trocken und sauber lagern.

**Montage**

⚠ Örtliche Installationsvorschriften für Außenbereich beachten.

Produkt nicht eigenhändig abdichten (z.B. mit Silikon).

Gemäß angegebener IP Schutzart installieren.

Montieren wie in Abbildung dargestellt.

Geeigneter Dimmer: DALI Dimmer / Lichtsteuerung.

Herstellerehinweise beachten.

**Elektrischer Anschluss**

Anschluss durch eine Anschlussbox oder einen Leitungsverbinder  
der Schutzart IP68 schützen (z.B. SLV 228725).

Geeignete Anschlussklemme: 250V, 16A, Pole: 5

Außenleiter → Leitung L

Neutralleiter → Leitung N

Schutzleiter → Leitung ⚡ (PE)

Dali Steuerleitungen → DA+, DA-

⚠ Sicheren Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!

**EN Operating Manual PART B**

Luminaire head  
1006389 ...90 ...91 ...92 ...93 ...94

**Read manual carefully and keep for further use!****⚠ Safety advices for installation and operation.**

**Disregard may lead to danger of life, burning or fire!**

Any works on the electrical connection only by electrician.

Do not alter or modify the product.

Do not fasten anything on the product.

Do not cover the product.

Operate only with intact protection glass.

The supply cord may not be covered with soil.

Take out of service when suspecting a defect or malfunction and  
contact your dealer or a qualified electrician.

Take measures that children get not harmed by the product.

Do not stare into the active light source.

Additional safety advices = ⚠

**Use as directed**

This product must only be used in connection with a light bollard  
with one of the following product numbers: 1006379, 1006380,  
1006381.

Safety class I (1) ⚡ - Connection with protective conductor.

Do not strain mechanically or expose to strong dirt contamination.

IP65: Protection against dust (dust-tight) - Protection against jetted  
water from all directions.

Admissible ambient temperature(ta): -20°C ...+45°C.

**Light Source**

The light source of this luminaire may only be replaced by the  
manufacturer, an authorized service technician or a comparable  
qualified person.

This product contains a light source of the energy efficiency class  
E.

**Care / Storage**

⚠ Disconnect product from mains and let it cool down.

Clean external surfaces regularly with a slightly moistened (water)  
cloth.

Do not clean with pressure washer.

The base may not be covered (e.g. with foliage, soil, etc.)

Openings providing aeration or drainage must be kept free.

The following influences may have unwanted effects on the  
product: acidic surrounding, high salt content in the air, cleaning  
agents, fertilizer, thawing salt, chemicals.

Store dry and clean.

**Installation**

⚠ Follow local regulations for outdoor installations.

Do not seal the product yourself (e.g. with silicone).

Install according to declared IP type.

Install as shown in the figure.

Suitable Dimmer: DALI dimmer / light control. Note manufacturer's  
instructions.

**Electrical connection**

Protect the connection applying an IP 68 connection box or cable  
connector (e.g. SLV 228725).

Suitable terminal block: 250V, 16A, Pole: 5

Live conductor → Conductor L

Neutral conductor → Conductor N

Protective conductor → Conductor ⚡ (PE)

Dali control wires → DA+, DA-

⚠ Check secure fixation and proper function!

**FR Mode d'emploi PARTIE B**

Tête d'éclairage  
1006389 ...90 ...91 ...92 ...93 ...94

**Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un  
endroit sûr !****⚠ Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation  
Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures  
et d'incendie !**

Les travaux de branchement électrique doivent uniquement être  
effectués par un électricien qualifié !

Ne pas modifier ni altérer le produit.

Ne rien fixer sur le produit.

Ne pas couvrir le produit.

Utiliser uniquement avec verre de protection intact.

Le câble de raccordement flexible ne doit pas être recouvert de  
terre.

Si le câble ou le cordon extérieur souple de ce luminaire est  
endommagé, il doit être remplacé exclusivement par le fabricant ou  
son agent de maintenance ou toute personne de qualification  
équivalente, cela afin d'éviter tout risque.

En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter  
l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.

S'assurer que les enfants n'endommagent pas le produit.

Ne pas regarder la source lumineuse.

Consignes de sécurité complémentaires = ⚠

**Utilisation conforme**

Le produit ne peut être utilisé qu'avec une borne lumineuse portant  
les références suivantes : 1006379, 1006380, 1006381.

Classe de protection I (1) ⚡ - Branchement avec câble de terre.

Ne pas exposer à de fortes contraintes mécaniques ou à une saleté  
importante.

IP65: Protection contre la pénétration de poussière - Protection  
contre jets d'eau provenant de toutes les directions.

Température ambiante admise (ta) : -20°C ...+45°C

**Source lumineuse**

La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être  
remplacée que par le fabricant ou son agent de maintenance ou  
une personne de qualification équivalente.

Ce produit contient une source lumineuse de la classe d'efficacité  
énergétique E.

**Entretien / Stockage**

⚠ Mettre le produit hors tension et laisser refroidir.

Nettoyer régulièrement, la partie extérieure seulement, avec un  
chiffon légèrement humidifié (à l'eau).

Ne pas nettoyer au nettoyeur haute pression.

Le pied ou la base ne doit pas être recouvert (par ex. avec des  
feuilles, de la terre, etc.).

Les ouvertures de ventilation et d'évacuation doivent rester libres.

Les facteurs suivants peuvent avoir des effets indésirables sur le  
produit : Environnement acide, forte teneur en sel dans l'air,  
nettoyants, engrais, sel de voirie, produits chimiques.

Entreposer dans un endroit sec et propre uniquement.

**Montage**

⚠ Respecter les réglementations d'installation locales pour les  
zones extérieures.

Ne pas sceller le produit vous-même (par ex. avec du silicone).

Installer selon l'indice de protection IP spécifié.

Montage comme indiqué sur l'illustration.

Variateur adapté : Variateur DALI / contrôle de l'éclairage.

Respecter les instructions du fabricant.

**Raccordement électrique**

Protéger la connexion à l'aide d'une boîte de connexion ou d'un  
connecteur de câble portant l'indice de protection IP68 (par ex. SLV  
228725).

Borne de raccordement adaptée : 250V, 16A, Pole: 5

Fil extérieur → câble L

Fil neutre → câble N

Fil de terre → câble ⚡ (PE)

Câbles de commande Dali → DA+, DA-

⚠ Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !

**ES** Manual de instrucciones PARTE B

Cabeza de lámpara  
1006389 ...90 ...91 ...92 ...93 ...94

¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

**⚠ Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento**

¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!

¡Cualquier trabajo en la conexión eléctrica deberá ser llevado a cabo exclusivamente por personal técnico eléctrico!  
Ni modificar ni transformar el producto.

No fijar nada al producto.

No cubrir el producto.

Operar exclusivamente con vidrio de protección intacto.

El cable de conexión flexible no deberá estar cubierto por la tierra del suelo.

El cable flexible exterior deteriorado de esta luminaria será sustituido exclusivamente por el fabricante, su socio de servicio o un técnico equivalente, a fin de evitar peligros.

En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.

Cerciorarse de que los niños no se hagan daño con el producto.

No mire directamente al foco luminoso.

Otras instrucciones de seguridad = **⚠**

**Utilización acorde a lo previsto**

Este producto solo debe utilizarse con una luminaria de pie de los siguientes números de artículo: 1006379, 1006380, 1006381.

Clase de protección I (1) **⊕** - Conexión con toma de tierra.

No exponer a fuerte esfuerzo mecánico ni a gran suciedad.

IP65: Protección contra la penetración de polvo - Protección contra chorros de agua procedentes de todas las direcciones.

Temperatura ambiente admisible: -20°C ...+45°C

**Fuente luminosa**

El foco luminoso de esta lámpara solo debe ser sustituido por el fabricante o un técnico autorizado por este o por una persona igualmente cualificada.

Este producto contiene una fuente de luz con la clase de eficiencia energética E.

**Cuidados / Almacenamiento**

**⚠** Desconectar tensión del producto y esperar a que se enfríe.

Limpiar regularmente solo el exterior con un paño húmedo (agua).

No limpiar con limpiador de alta presión.

El pie o la base no deben estar nunca cubiertos (p. ej. con hojarasca, tierra, etc.).

Deben mantenerse libres los orificios de ventilación y de salida.

Las siguientes influencias pueden perjudicar el producto: Entorno ácido, alto contenido de sal en el aire, detergentes, abonos, sales para carreteras, productos químicos.

Almacenar exclusivamente en lugares secos y limpios.

**Montaje**

**⚠** En caso de exteriores deben respetarse las normativas de instalación locales.

No sellar el producto por iniciativa propia (p. ej. con silicona).

Instalar de acuerdo con el tipo de protección IP indicado.

Montar tal y como indica la ilustración.

Dimer adecuado: DALI Dimmer/control de la iluminación. Ténganse en cuenta las instrucciones del fabricante.

**Conexión eléctrica**

La conexión debe protegerse con una caja de conexiones o un conector de cables del tipo IP68 (p. ej. SLV 228725).

Terminal de conexión adecuada: 250V, 16A, polos: 5

Conductor externo → Línea L

Conductor neutro → Línea N

Toma de tierra → Línea **⊕** (PE)

Cables de control Dali → DA+, DA-

**⚠** ¡Revisar el buen soporte y correcto funcionamiento!

**IT** Istruzioni per l'uso PARTE B

Testa palo  
1006389 ...90 ...91 ...92 ...93 ...94

Leggere e conservare attentamente le istruzioni!

**⚠ Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!**

Qualunque lavoro sul collegamento elettrico va eseguito solo da elettricisti!

Non alterare né modificare il prodotto.

Non fissare nulla al prodotto.

Non coprire il prodotto.

Azionare solo con vetro protettivo intatto.

Il cavo di collegamento flessibile non deve essere coperto con la terra.

Per evitare rischi, fare sostituire il cavo esterno flessibile danneggiato di questo apparecchio soltanto dal fabbricante, dal suo partner dell'assistenza o da altri tecnici autorizzati.

In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.

Sincerarsi che i bambini non danneggino il prodotto.

Non guardare direttamente la sorgente luminosa.

Altre avvertenze di sicurezza = **⚠**

**Utilizzo conforme**

Il prodotto può essere utilizzato solo in abbinamento a un paletto luminoso con i seguenti codici articolo: 1006379, 1006380, 1006381.

Classe di protezione I (1) **⊕** - collegamento con cavo di terra.

Non esporre a forti sollecitazioni meccaniche o a sporcizia intensa.

IP65: Protezione contro la penetrazione di polvere - Protezione contro getti d'acqua da tutte le direzioni.

Temperatura ambiente ammessa (ta): -20°C ...+45°C

**Sorgente luminosa**

La sorgente luminosa di questa lampada può essere sostituita esclusivamente dal produttore, da un tecnico da lui incaricato o da una persona qualificata equiparabile.

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa con classe di efficienza energetica E.

**Cura / Conservazione**

**⚠** Scollegare il prodotto e farlo raffreddare.

Pulire solo esternamente a intervalli regolari con un panno leggermente imbibito di acqua.

Non pulire con idropulitrice.

Non coprire la base (ad es. con foglie, terra, ecc.).

Le aperture di aerazione e scarico aria devono rimanere libere.

Le seguenti condizioni potrebbero avere effetti indesiderati sul prodotto: Ambiente acido, elevato contenuto di sali nell'aria, detergenti, concimi, sale antigelo, sostanze chimiche.

Conservare solo asciutto e pulito.

**Montaggio**

**⚠** Rispettare le direttive per l'installazione locale in ambienti esterni.

Non sigillare il prodotto autonomamente (ad es. con silicone).

Installare secondo il grado di protezione IP indicato.

Montare come illustrato in figura.

Dimmer adatti. Dimmer DALI / controllo della luce. Rispettare le indicazioni del produttore.

**Collegamento elettrico**

Proteggere il collegamento con una scatola di collegamento o un raccordo con tipo di protezione IP68 (ad es. SLV 228725).

Morsetto di collegamento adatto: 250V, 16A, Polo: 5

Cavo esterno → Cavo L

Cavo neutro → Cavo N

Cavo di terra → Cavo **⊕** (PE)

Cavi di comando Dali → DA+, DA-

**⚠** Controllare la tenuta sicura e il funzionamento corretto!

**NL** Gebruiksaanwijzing DEEL B

Lampkop  
1006389 ...90 ...91 ...92 ...93 ...94

Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!

**⚠ Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!**

Elektrische aansluitingen mogen uitsluitend door een electricien worden uitgevoerd!

Product niet wijzigen of aanpassen.

Niets aan het product bevestigen.

Product niet afdekken.

Aleen met intact veiligheidsglas gebruiken.

De flexibele aansluitkabel mag niet met aarde bedekt zijn.

Om gevaarlijke situaties te voorkomen, mag een beschadigd flexibel snoer van deze lamp uitsluitend door de fabrikant, zijn servicepartner of een vergelijkbare vakman vervangen worden.

Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of electricien.

Zorg ervoor dat kinderen geen schade kunnen oplopen door contact met het product.

Niet in de lichtbron kijken.

Overige veiligheidsinstructies = **⚠**

**Beoogd gebruik**

Het product mag alleen worden gebruikt in combinatie met een bolderlamp van de volgende artikelnummers: 1006379, 1006380, 1006381.

Veiligheidsklasse I (1) **⊕** - aansluiting met aarddraad.

Niet blootstellen aan hoge mechanische belastingen of sterke vervuiling.

IP65: Bescherming tegen het indringen van stof - Bescherming tegen straalwater uit alle richtingen.

Toegestane omgevingstemperatuur (ta): -20°C ...+45°C

**Lichtbron**

De lichtbron van deze lamp mag alleen door de fabrikant of een door hem geautoriseerde service-technicus of een vergelijkbaar geschoolde persoon worden vervangen.

De lichtbron van deze lamp mag alleen door de fabrikant of een door hem geautoriseerde service-technicus of een vergelijkbaar geschoolde persoon worden vervangen.

**Verzorging / Opslag**

**⚠** Product spanningsvrij maken en laten afkoelen.

Regelmatig met iets vochtige (water) doek alleen aan de buitenkant reinigen.

Niet met hogedrukreiniger reinigen.

Voet of basis mag niet bedekt zijn (bijv. met bladeren, aarde, enz.).

Ventilatie- en afvoergaten moeten vrij blijven.

De volgende factoren kunnen ongewenste effecten op het product hebben: zure omgeving, hoog zoutgehalte in de lucht,

reinigingsmiddelen, meststoffen, stroozout, chemicaliën.

Aleen droog en schoon bewaren.

**Montage**

**⚠** Lokale installatievoorschriften voor buiten in acht nemen.

Product niet zelf afdichten (bijv. met silicone).

Volgens aangegeven IP-beschermingsklasse installeren.

Monteren zoals op de afbeelding is weergegeven.

Geschikte dimmer: DALI dimmer / lichtbesturing. Neem de

aanwijzingen van de fabrikant in acht.

**Elektrische Aansluiting**

Beveilig de aansluiting met een aansluitbox of een kabelverbinder met beschermingsgraad IP68 (bijv. SLV 228725).

Geschikte aansluitklem: 250V, 16A, polen: 5

Fasedraad → L-draad

Nuldraad → N-draad

Aarddraad → draad **⊕** (PE)

Dali stuurkabels → DA+, DA-

**⚠** Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!

**DA** Driftsvejledning PART B  
Lampehoved  
1006389 ...90 ...91 ...92 ...93 ...94

Læs vejledningen grundigt og opbevar den!

**⚠ Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug**  
**Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!**

Alt arbejde på den elektriske tilslutning må kun gennemføres af en el-installatør!

Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet. Der må ikke fastgøres noget til produktet.

Produktet må ikke dækkes til.

Den fleksible tilslutningsledning må ikke være dækket med jord.

For at undgå farer må en beskadedet ydre fleksibel ledning på denne lampe udelukkende udskiftes af fabrikanten, dennes servicepartner eller en tilsvarende fagmand.

Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installatør.

Undgå at se ind i lyskilden.

Yderligere sikkerhedshenvisninger = **⚠**

#### Tilsigtet anvendelse

Produktet må kun anvendes i forbindelse med en pullertlampe med følgende artikelnumre: 1006379, 1006380, 1006381.

Beskyttelsesklasse I (1) **⊕** - tilslutning med beskyttelsesleder.

Må ikke udsættes for kraftige mekaniske belastninger eller stærk forurening.

IP65: Beskyttelse mod indtrængning av støv - Beskyttelse mod strålevand fra alle retninger.

Tilladt omgivelsestemperatur (ta): -20°C ...+45°C

#### Lyskilde

Denne lampes lyskilde må kun erstattes af producenten eller af en af ham bestilt servicetekniker eller en lignende kvalificeret person. Dette produkt indeholder en lyskilde med energimærkningsklassen E.

#### Pleje / lagring

**⚠** Afbryd spændingsforsyningen til produktet og lad den køle af.

Rens regelmæssigt og kun på ydersiden med en let fugtet klud (vand).

Må ikke renses med højtryksrensere.

Fod eller basis må ikke være tildækket (f. eks. med løv, jord osv.).

Ventilations- og udluftningsåbninger skal være frie.

Følgende indflydelser kan påvirke produktet på uønsket måde: Surt miljø, højt saltindhold i luften, rengøringsmidler, gødning, vejsalt, kemikalier.

Skal opbevares rent og tørt.

#### Montage

**⚠** Overhold de lokale installationsbestemmelser for udenørsarealer.

Man må ikke selv tætte produktet (f. eks. med silikon).

Skal installeres i henhold til den oplyste IP-beskyttelsesgrad.

Monteres som vist på billedet.

Egnede dæmpere: DALI dæmper / lysstyring. Tag hensyn til fabrikantens oplysninger.

#### Elektrisk forbindelse

Tilslutningen skal beskyttes med en tilslutningsboks eller med en ledningsforbinder med beskyttelsesgrad IP68 (f.eks. SLV 228725).

Egnet tilslutningsklemme: 250V, 16A, poler: 5

Yderleder → Ledning L

Neutralleder → Ledning N

Beskyttelsesleder → Ledning **⊕** (PE)

Dali styreledninger → DA+, DA-

**⚠** Kontroller med hensyn til sikker fastgøring og korrekt funktion!

**PL** Instrukcja obsługi CZĘŚĆ B  
Głowica oprawy  
1006389 ...90 ...91 ...92 ...93 ...94

Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!

**⚠ Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji**  
**Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzi do powstania poparzeń i pożaru!**

Wszelkie prace przy połączeniach elektrycznych muszą być wykonywane wyłącznie przez uprawnionego elektryka!

Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.

Nie przykrywać produktu.

Używać wyłącznie w połączeniu z nienaruszonym szkłem ochronnym.

Elastycznego przewodu przyłączeniowego nie wolno przykrywać ziemią.

Dla uniknięcia zagrożeń uszkodzony elastyczny przewód zewnętrzny w tej lampie powinien być wymieniany wyłącznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub porównywalnego specjalistę.

W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.

Upewnić się, że dzieci nie ucierpią przy kontakcie z produktem.

Nie patrzeć w źródło światła.

Dalsze zasady bezpieczeństwa = **⚠**

#### Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Produkt może być używany tylko w połączeniu ze skupkiem świetlnym o następujących numerach artykułu: 1006379, 1006380, 1006381.

Klasa ochronności I (1) **⊕** - podłączenie przy pomocy przewodu ochronnego.

Nie poddawać silnym obciążeniom mechanicznym ani nie narażać na mocne zabrudzenie.

IP65: Całkowita ochrona przed kurzem - Ochrona przed strumieniami wody ze wszystkich kierunków.

Dopuszczalna temperatura otoczenia (ta): -20°C ...+45°C

#### Źródło światła

Źródło światła tej lampy może zostać wymienione jedynie przez zleconego przez Państwa technika serwisowego lub przez osobę z porównywalnymi kwalifikacjami.

Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej E.

#### Dbalność / składowanie

**⚠** Odłączyć produkt od napięcia i pozostawić do ostygnięcia.

Czyścić regularnie tylko z zewnątrz przy użyciu lekko zwilżonego (wodą) ręcznika.

Nie czyścić przy użyciu myjki wysokociśnieniowej.

Nie przykrywać nóżki ani podstawy (np. liśćmi, ziemią itp.).

Otwory wentylacyjne i odpływowe muszą pozostać odkryte.

Poniższe okoliczności mogą w niepożądany sposób wpływać na produkt: środowisko kwaśne, wysoka zawartość soli w powietrzu, środki czystości, nawozy, sól drogowa, chemikalia.

Przechowywać wyłącznie w stanie suchym i czystym.

#### Montaż

**⚠** Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących instalacji na zewnątrz budynku.

Nie uszczelniać własnoręcznie produktu (np. silikonem).

Instalować zgodnie z podanym stopniem ochrony IP.

Montować zgodnie z rysunkiem.

Współpracujący typ ściemniacza: Ściemniacz / system sterowania oświetleniem DALI. Należy przestrzegać wskazań producenta.

#### Przyłączenie elektryczne

Podłączenie zabezpieczyć poprzez użycie puszki połączeniowej lub złącza przewodu o stopniu ochrony IP68 (np. SLV 228725).

Właściwy zacisk połączeniowy: 250V, 16A, bieguny: 5

Przewód zewnętrzny → przewód L

Przewód neutralny → przewód N

Przewód ochronny → przewód **⊕** (PE)

Przewody sterownicze Dali → DA+, DA-

**⚠** Sprawdzić, czy produkt został ustawiony stabilnie i czy działa poprawnie!

**RU** Инструкция по эксплуатации ЧАСТЬ В  
Головка светильника  
1006389 ...90 ...91 ...92 ...93 ...94

Внимательно прочитать и сохранить инструкцию!

**⚠ Указания по безопасности при установке и эксплуатации**  
**Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни, создавать угрозу ожогов и пожара!**

Все работы с электрическим подключением разрешается производить только специалистам-электрикам!

Не выполнять изменений или модификаций в продукте.

Ничего не закреплять на продукте.

Не накрывать продукт.

Эксплуатировать только с установленным защитным стеклом. Не разрешается закапывать гибкий соединительный провод в землю.

Во избежание возможных угроз замену поврежденного наружного гибкого провода этого светильника разрешается выполнять исключительно изготавителю, его сервис-партнеру или сравнимым с ними специалистам.

При подозрении на неправильное функционирование или повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком. Обеспечить, чтобы продукт не представлял угрозы для детей. Не смотреть напрямую на источник света.

Дополнительные указания по безопасности = **⚠**

#### Применение в соответствии с назначением

Изделие может использоваться только в сочетании со стойками, имеющими следующие номера артикулов: 1006379, 1006380, 1006381.

Класс защиты I (1) **⊕** - подключение с защитным проводом.

Не подвергать сильным механическим нагрузкам или сильному загрязнению.

IP65: защита от проникновения пыли - защита от водяных струй, падающих под любым углом.

Допустимая макс.окружающей среды (ta): -20°C ...+45°C

#### Источник света

Источник света данного светильника может быть заменен только производителем, уполномоченным им сервисным техником или специалистом с соответствующей квалификацией.

Данный продукт содержит источник света класса энергоэффективности E.

#### Уход / хранение

**⚠** Отключить питание продукта и дать ему остыть.

Регулярно чистить только снаружи слегка увлажненной (вода) салфеткой.

Не допускается чистка с помощью мойки высокого давления.

Не допускается покрытие ножек или основания (например, листвой, землей и т.п.).

Вентиляционные и сливные отверстия должны оставаться свободными.

Следующие факторы могут оказывать неблагоприятное воздействие на продукт: Кислое окружение, высокое содержание соли в воздухе, чистящие средства, удобрения, соль против льда, химикаты.

Хранить только в сухом и чистом состоянии.

#### Монтаж

**⚠** Соблюдать местные предписания по установке на открытом воздухе.

Не герметизировать продукт собственноручно (например, силиконом).

Производить установку согласно указанной степени IP.

Монтировать, как показано на рисунке.

Подходящий диммер: DALI диммер / управление светом.

Соблюдать указания изготовителя.

#### Электрическое подключение

Подключение с помощью монтажной коробки или соединительных колодок класса защиты IP68 (например, SLV 228725).

Подходящая соединительная клемма: 250V, 16A, полюсы: 5

Внешний проводка → Линия L

Нейтральный провод → Линия N

Защитный провод → Линия **⊕** (PE)

Линии управления Dali → DA+, DA-

**⚠** Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!



**SV** Bruksanvisning DEL B

Lamp huvud  
1006389 ...90 ...91 ...92 ...93 ...94

**Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!**

**⚠ Säkerhetsinformation för installation och drift**  
**Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!**

Alla arbeten med elektriska anslutningar får endast göras av behörig elektriker!

Produkten får inte ändras eller modifieras.

Sätt inte fast något på produkten.

Produkten får inte övertäckas.

Använd endast med oskadad skyddsglas.

Den flexibla anslutningskabeln får inte täcka över med jord.

För att undvika faror får en skadad yttre, flexibel kabel på denna armatur endast bytas ut av tillverkaren, tillverkarens servicepartner eller fackpersonal med motsvarande kunskaper.

Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas.

Kontakt återförsäljaren eller en elektriker.

Se till att barn inte kan skada sig på produkten.

Titta inte in i ljuskällan.

Ytterligare säkerhetsinformation = **⚠**

**Avsedd användning**

Produkten får inte användas tillsammans med en lyktstolpe med något av följande artikelnummer: 1006379, 1006380, 1006381.

Skyddsklass I (1) **⊕** - Anslutning med skyddsledare.

Utsätt inte för kraftig mekanisk belastning eller kraftig nedsmutsning.

IP65: Skydd mot inträngande damm - Spolskydd ifrån alla riktningar.

Tillåten omgivningstemperatur (er): -20°C ...+45°C

**Ljuskälla**

Denna lampas ljuskälla får endast bytas ut av tillverkaren eller en av denne auktoriserad servicetekniker eller en liknande kvalificerad person.

Denna produkt har en ljuskälla med energiklass E.

**Skötsel / Förvaring**

**⚠** Koppla produkten spänningsfri och låt den svalna.

Rengör regelbundet med en något fuktad trasa (vatten).

Rengör inte med högtryckstvätt.

Foten eller basdelen får inte övertäckas (t ex med löv, jord).

Ventilations- och avluftsöppningar får inte täckas över.

Påverkan av följande ämnen kan inverka negativt på produkten: sur miljö, hög salthalt i luften, rengöringsmedel, gödsel, vägsalt, kemikalier.

Förvara endast torrt och rent.

**Montage**

**⚠** Observera lokala installationsföreskrifter för utemiljöer.

Täta inte produkten själv (t ex med silikon).

Installera enligt angiven IP kapslingsklass.

Montera enligt bilden.

Lämpliga dimmertyper: DALI dimmer / ljusstyrning. Observera tillverkarens information.

**Elektrisk anslutning**

Skydda anslutningen med en anslutningsdosa eller en kabelanslutning med kapslingsklass IP68 (t ex. SLV 228725).

Passande anslutningsplintar: 250V, 16A, Pole: 5

Ytterledare → kabel L

Neutralledare → kabel N

Jordledare → kabel **⊕** (PE)

Dali styrkablar → DA+, DA-

**⚠** Kontrollera att allt sitter fast ordentligt och fungerar!

**TR** Kullanma kılavuzu BÖLÜM B

Armatür başlığı  
1006389 ...90 ...91 ...92 ...93 ...94

**Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!**

**⚠ Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları**  
**Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!**

Elektrik bağlantısı üzerindeki her türlü çalışma sadece yetkili bir elektrikçi tarafından yapılmalıdır!

Üründe değiştirme veya yeniden ayarlama işlemi yapmayın.

Ürüne herhangi bir şey bağlamayın.

Ürünün üstünü örtmeyin.

Sadece sağlam koruyucu cam ile çalıştırın.

Esnek bağlantı kablosu toprakla örtülmemelidir.

Tehlikelerden sakınmak için, bu lambanın hasar görmüş dış esnek kablosu yalnızca üretici, servis temsilcisi veya benzeri bir uzman tarafından değiştirilebilir.

Hatalı çalışma şüphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.

Diğer güvenlik uyarıları = **⚠**

**Amaca uygun kullanım**

Ürün yalnızca aşağıdaki ürün numaralarına sahip bir armatür direğiyle birlikte kullanılabilir: 1006379, 1006380, 1006381.

Koruma sınıfı I (1) **⊕** - Koruyucu iletkenli bağlantı.

Güçlü mekanik yüklerle veya güçlü kirlenmeye maruz bırakmayın.

IP65: Tozun nüfuz etmesine karşı koruma - Her yönden gelen püskürtme suyuna karşı koruma.

İzin verilen ortam sıcaklığı(ta): -20°C ...+45°C

**Işık kaynağı**

Bu lambanın ışık kaynağı, sadece üretici veya üretici tarafından görevlendirilen bir teknik servis elemanı veya benzer yetkiye sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.

Bu ürün, E enerji verimlilik sınıfına ait bir ışık kaynağına sahiptir.

**Bakım / Saklama**

**⚠** Ürünü gerilimsiz hale getirin ve soğumaya bırakın.

Sadece hafifçe ıslatılmış (su ile) bir bezle düzenli olarak temizleyin.

Yüksek basınçlı temizleyici ile temizlemeyiniz.

Ayak veya tabanın üzeri örtülmemelidir (örneğin, yapraklar, toprak vb. ile).

Havalandırma ve drenaj açıklıkları serbest kalmalıdır.

Aşağıdaki faktörler ürün üzerinde olumsuz etkilere neden olabilir:

Asitli ortam, havadaki yüksek tuz içeriği, deterjanlar, gübre, serpm tuz, kimyasallar.

Sadece kuru ve temiz olarak depolayın.

**Montaj**

**⚠** Dış mekânlar için yerel kurulum kurallarına uyunuz.

Ürünü kendiniz sızdırmaz hale getirmeyin (örneğin, silikon ile).

Belirtilen IP koruma sınıfına göre monte edin.

Montajı şekilde gösterildiği gibi yapın.

Uygun dimer: DALI Dimer / Işık kontrolü. Üretici uyarılarına dikkat edin.

Bağlantıyı IP68 koruma sınıfı bir bağlantı kutusu veya bir kablo bağlantısı ile koruyun (örneğin, SLV 228725).

Uygun bağlantı terminali: 250V, 16A, Kutuplar: 5

Dış iletken → kablosu L

Nötr iletken → kablosu N

Koruyucu iletken → kablosu **⊕** (PE)

Dali kontrol kabloları → DA+, DA-

**⚠** Yerinde sağlam durup durmadığını ve düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin!

**HU** Használati utasítás, B. rész

Lámpafej  
1006389 ...90 ...91 ...92 ...93 ...94

**Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!**

**⚠ A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások**

**Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!**

Az elektromos csatlakoztatáson végzett valamennyi munkálatot kizárólag villamossági szakember végezhet el!

Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.

A termékre ne rögzítsen semmit.

A terméket nem szabad letakarni.

Kizárólag ép védőüveg megléte esetén üzemeltesse.

A rugalmas csatlakozóvezeték nem takarható le talajjal. Veszélyek elkerülése érdekében a lámpatest sérült külső rugalmas kábelét csak a gyártó, szervizképviselője vagy egy velük összehasonlítható szakember cserélheti ki.

Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemen kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.

Győződjön meg arról, hogy a gyerekek nem tesznek kárt a termékben.

Ne nézzen közvetlenül a fényforrásba.

További biztonsági utasítások = **⚠**

**Rendeltetészerű használat**

A termék csak a következő cikkszámú lámpatestekkel szabad használni: 1006379, 1006380, 1006381.

I (1) **⊕** védelmi osztály - csatlakoztatás védővezetével.

Ne tegye ki erős mechanikus igénybevételnek vagy erős szennyeződéseknek.

IP65: Teljes mértékben védett por ellen - Kisnyomású vízszugár ellen védett minden irányból.

Megengedett környezeti hőmérséklet (ta): -20°C ...+45°C

**Fényforrás**

A lámpatest fényforrásának esetleges cseréjét kizárólag a gyártó, vagy minősített szakember végezheti el.

Ez az termék E energia-hatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz.

**Ápolás / Tárolás**

**⚠** Feszültségmentesítse a terméket, és hagyja lehűlni.

Ne tisztítsa nagy nyomású tisztítóval.

A láb vagy az alap nem takarható el (pl. lombbal, talajjal stb.).

A követező hatások nem kívánt hatással lehetnek a termékre.

savas környezet, a levegő magas sótartalma, tisztítószerek, műtrágya, szórósó, vegyszerek.

Kizárólag száraz és tiszta helyen tárolandó.

**Összeszerelés**

**⚠** Vegye figyelembe a kültérre vonatkozó helyi csatlakoztatási előírásokat.

A terméket ne szigetelje saját kezűleg (pl. szilikonnal).

A megadott IP védetség fokozatnak megfelelően csatlakoztassa.

Az ábrán feltüntetett módon szerelje be.

Megfelelő fényerőszabályozó: DALI dimmelő / fényvezérlés. Vegye figyelembe a gyártó utasításait.

**Elektromos csatlakozás**

Védje a csatlakozót csatlakozódobozzal vagy IP68 védetségű fokozatú vezeték összekötővel (pl. SLV 228725).

Megfelelő csatlakozókápos: 250V, 16A, Pólusok: 5

Külső vezeték → L vezeték

Nullavezeték → N vezeték

Védővezeték → Vezeték **⊕** (PE)

Dali vezérlővezetékek → DA+, DA-

**⚠** Ellenőrizze a biztonságos megtámasztást és az előírás szerű működést!